

Tecnología médica



Austria
cuidando la salud

AUSTRIANTRADE.ORG



Tecnología médica

Con una cifra de negocios de aprox. 220.000 millones de dólares estadounidenses en todo el mundo y un crecimiento medio previsto del 8-10% anual, la tecnología médica se presenta como un rentable sector de crecimiento. En dicho sector surgen grandes oportunidades debido a las nuevas cuestiones en medicina, a las mayores exigencias en la calidad de los servicios estéticos, médicos y de asistencia, así como a la mayor esperanza de vida de las personas. El número de personas que traspasan el umbral de los 65 años aumenta cada mes en un millón en todo el mundo. Desde 1995, en todos los países industrializados desarrollados los gastos en salud y equipamiento médico crecen más que el producto interior bruto: una media del 1,5% en la UE mientras en Austria el crecimiento fue del 1,9% en 2005.

En todo el mundo 16.000 fabricantes, de entre los cuales, 600 cotizan en bolsa, emplean a más de 600.000 personas, de las cuales aprox. 26.000 están en Austria. Estos 16.000 fabricantes han solucionado cuestiones relativas a la protección de patentes, procedimientos de autorización, estructuras especiales de venta, así como la ley de productos médicos. Su *know-how* les permite moverse en un mercado dinámico, cuyos ciclos de innovación son inferiores a 3 años. Al igual que en otros países, en Austria las empresas dedicadas a la tecnología médica son principalmente pequeñas y medianas.

Los conocimientos tecnológicos de las empresas austríacas y los dictámenes periciales en investigación y ciencia en escuelas técnicas, universidades y centros de investigación permiten trabajar conjuntamente de forma flexible y específica para cada tema. Las colaboraciones entre economía, instituciones sanitarias y ciencia son adecuadas para diseñar correctamente productos innovadores en medicina preventiva y deportiva, diagnósticos, terapia y seguimientos, tecnología de rehabilitación y asistencia, al igual que el cuidado a domicilio.

Este boletín tiene como fin ofrecerles una muestra de la oferta austríaca. Si desean más información, no duden en dirigirse a la Oficina Comercial de Austria correspondiente de cada país, cuyas direcciones encontrarán en las páginas finales.

Asimismo, les invitamos a que visiten nuestro portal internacional www.austriantrade.org, en el que encontrarán valiosa información sobre más empresa y productos austríacos.

AUSTRIANTRADE.ORG

EDITADA POR:

Oficina Comercial de Austria

Orense, 11 - 6ª 28020 Madrid

Tel. 91 5564358 Fax 91 5569991

E-Mail: madrid@austriantrade.org

Website: www.austriantrade.org/spain

COORDINACIÓN:

Eva R. Heger

DISEÑO Y PRODUCCIÓN:

Creadores y Pensadores

Tel. +34 91 814 96 06









Fax +34 91 810 36 27





























info@creadorespensadores.com

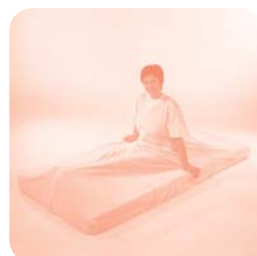
www.creadorespensadores.com

DEPÓSITO LEGAL:

M-27218-2004

 Aparatos odontológicos	 Productos para ciegos	 Diagnósticos de laboratorio y diagnóstico por imagen
 Equipamiento, logística y almacenamiento	 Higiene sanitaria y prevención	 Medicamentos
 Productos de un sólo uso	 Terapia y rehabilitación	

EMPRESA	GRUPO	PÁGINA
AICHNER GmbH		4
AMP Medizintechnik GmbH		4
E. BIEGLER GmbH	 	5
CARETEC GmbH	 	5
Derma Medical Systems		6
Dialab GmbH		6
EUMEDICS Medizintechnik und Marketing GmbH		7
H+H SYSTEM Hrovat KG		8
HELTSCHL GmbH		9
Georg KRÄMER GmbH & Co.KG		9
Leonhard LANG	 	10
MADRImed Medizintechnik GmbH		10
METEKA GmbH		11
MICROS Produktions- & HandelsgesmbH	 	11
NESSLER Medizintechnik GmbH		12
SANOCHEMIA Pharmazeutika AG	 	12
Dr. G. SCHUHFRIED GmbH		13
SEMPERIT Technische Produkte GmbH & Co.KG		13
SUMETZBERGER GmbH		14
W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH		14
SYSTEMA Human Information Systems GmbH		15
VANOR Wasseraufbereitungs-GmbH		15
WILD GmbH		16



AICHNER

Textiles para la higiene sanitaria

AICHNER GmbH

Herrschaftswiesen 4, A-6842 Koblach Tel. +43 5523 62000 Fax +43 5523 62000-18

E-Mail: hanno@aichner.net Website: www.aichner.net



La empresa Aichner fabrica desde hace 20 años productos textiles para la higiene sanitaria doméstica y ropa para hospitales especializándose en productos de gran calidad, que se caracterizan por su larga duración y fácil manejo:

- **Sistemas de protección de caderas - prevención de caídas**
- **Monos para pacientes**
- **Bragas-pañales**
- **Sábanas ajustables y mantas funcionales**
- **otros**

Pantalón anti-fracturas de cadera:

Previene contra las fracturas de caderas por caída. Los protectores se introducen lateralmente en unos bolsillos cosidos en los pantalones. Los protectores constan de una espuma de viscosa elástica que se adapta gracias al calor del cuerpo, ofreciendo la máxima comodidad al llevarlos. Los pantalones fueron testados mediante los métodos más modernos y recibieron la valoración de MUY BIEN, además del sello de calidad de la bfu.

Manta funcional:

La manta se tensa sobre el colchón como una sábana ajustable normal y es adecuada para

todos los tamaños de colchones. El blando tejido de rizo garantiza un gran confort para la piel del paciente. La cremallera se abre por los pies, de modo que el paciente puede ser bien atendido, evitando todo contacto con la zona operada. El paciente está suavemente fijado a la cama •



AMP Diagnostics

Experiencia y competencia en el diagnóstico de laboratorio clínico

AMP Medizintechnik GmbH

Statteggerstrasse 31 b, A-8045 Graz Tel. +43 316 698969 Fax +43 316 698069-12

E-Mail: office.graz@amp-med.com Website: www.amp-diagnostics.com

AMP Diagnostics es una empresa de crecimiento dinámico, especializada en la fabricación y el suministro de productos de alta calidad para utilizar en diagnósticos rutinarios de laboratorio y como cualificado soporte técnico y de aplicación. La larga experiencia en el diagnóstico de laboratorio y en el uso de una tecnología moderna son una sólida base para ofrecer soluciones adecuadas con una ventaja práctica en la rutina diaria. La máxima eficacia en producción, logística y administración permite a AMP Diagnostics ofrecer productos que cumplen los máximos niveles de calidad a unas condiciones atractivas permitiendo de este modo, un diagnóstico moderno y fiable. La orientación del cliente, el



entusiasmo, el compromiso y las altas calificaciones son características generales, no sólo de los empleados sino también de los socios distri-



buidores en los más de 60 países que promocionan los productos AMP.

Esto es lo que representa AMP: **Advanced Medical Products, productos médicos avanzados** para beneficio de usuarios y pacientes.

Analizadores y reactivos para:

- **Química clínica**
- **Diagnóstico urinario**
- **Inmunología**
- **Tests rápidos**
- **Hematología**
- **Coagulación**

Biegler

Productos médicos y servicios OEM

E. Biegler GmbH

Allhangstrasse 18 a, A-3001 Mauerbach Tel. +43 1 979 21 05 Fax +43 1 979 21 05 16
E-Mail: ib@biegler.com Website: www.biegler.com

En el campo del desarrollo integral y la fabricación de productos médicos, Biegler Medizintechnik es el socio ideal.

Biegler Medizintechnik trabaja desde hace más de 30 años con el objetivo de realizar innovaciones en tecnología médica. La empresa familiar tiene desde hace muchos años contactos personales con laboratorios de investigación médica de clínicas universitarias e institutos. La competencia central de Biegler es el desarrollo y la fabricación de aparatos médicos y productos de un solo uso, cubriendo todo el espectro, desde el primer concepto hasta la producción en serie.

Premio a la innovación del microaparato P-STIM

Con el producto P-STIM, aplicado en la terapia contra el dolor, Biegler ha sido capaz de desarrollar un microaparato de estimulación que con sólo 7 g de peso garantiza al usuario una total libertad de movimientos durante la terapia y que su día transcurra como siempre. Controlado por microprocesador, genera un impulso eléctrico que se transmite a las terminaciones nerviosas periféricas del oído. La estimulación, que dura varios días, provoca la liberación de endorfinas que, como neurotransmisores del propio cuerpo, poseen un efecto analgésico y relajante. Este concepto fue galardonado por el *land* de Baja Austria con el Premio a la Innovación y en el año 2006

BIEGLER
MEDIZINTELEKTRONIK



obtuvo de la FDA (Food and Drug Administration) la autorización para el mercado de los EE.UU.

Fabricación en metal y plástico, en una sala limpia de clase de pureza 100.000 se montan y envasan productos médicos de un solo uso •

CareTec

Productos innovadores para la ceguera y disminuciones visuales

CareTec GmbH

Stubenbastei 1, A - 1010 Wien Tel. +43 1 / 513 80 81 Fax +43 1 / 513 80 81-9
E-Mail: office@caretec.at Website: www.caretec.at

CARETEC es una empresa austriaca con sede en Viena. Desde hace casi 20 años, el núcleo de nuestras actividades es el desarrollo y la fabricación de productos innovadores para personas ciegas y con disminuciones visuales. Muchos de nuestros desarrollos han sido galardonados con importantes premios nacionales e internacionales, como el Winston-Gordon-Award del Canadian National Institute for the Blind, Instituto Nacional Canadiense para Ciegos (el Premio Nobel de nuestro ramo, por decirlo así) o el Premio Louis Braille de la Federación Alemana de Ciegos.

Actualmente, nuestros productos están disponibles en 30 idiomas, también en español, y se distribuyen en todo el mundo a través de una red de socios internacionales. En nuestra gama de productos hay prácticas y sencillas ayudas para la vida cotidiana (como por ej. **LumiTest** -detector acústico de la luz- o **DymoQueen** -tabla de escribir especial para cintas en relieve-), así como ayudas para la formación y el perfecciona-

miento, para la profesión o el ocio (como por ej. **Colorino** -detector de colores con voz- o **Nano** -PDA parlante-), y productos electrónicos de alta tecnología de tipo médico-técnico.

GlukiPlus - nuestro medidor de glucosa en sangre de gran calidad, con salida de voz integrada, facilita el autocontrol independiente a todos los diabéticos ciegos y con disminuciones visuales. La más moderna tecnología de sensores con electrodos garantiza la máxima precisión de medición.

Nuestro medidor de presión sanguínea parlante **SweetHeart** también es muy apreciado en todo el mundo. Pulsando un botón se inicia el proceso de medición; el resultado se indica con una voz clara y se almacena automáticamente de modo sencillo, práctico y nada complicado.

Un clásico son las **básculas con voz**, cuyos aparatos básicos son del famoso fabricante de básculas alemán SOEHNLE y garantizan un alto nivel

Caretec



de calidad. En nuestra gama hay una báscula de baño con voz, una báscula de cocina con voz y por supuesto también una báscula dietética, que pesa con precisión cada gramo.

OBSERVACIÓN: CareTec fue certificada por TÜV-Austria según los requisitos establecidos por la norma **ISO 13485:2003** y está autorizada como empresa de desarrollo y fabricante según la **directriz de la UE 98/79/CE** para **diagnósticos in-vitro** •



Derma Medical

Competencia en imágenes de la piel y dermoscopia

Derma Medical Systems

Wiedner Hauptstrasse 140 A-1050 Wien Tel. +43 1 318 69 90 Fax +43 1 318 6990-9

E-Mail: derma@dermamedicalsystems.com Website: www.dermamedicalsystems.com

Derma Medical Systems es una empresa privada técnica, fundada en 1996, año en que inició una cooperación de investigación clínica y de know-how con el Departamento de Dermatología de la Escuela de Medicina de la Universidad de Viena.

Ofrecemos instrumental médico innovador y un servicio de alta calidad, bajo la marca global "MoleMax", para la detección precoz del cáncer de piel, así como instrumentos para **imágenes digitales avanzadas de la piel**, desarrolladas y fabricadas por nuestra empresa en colaboración con suministradores especializados.

El cáncer de piel, si se detecta en un estadio temprano, es uno de los pocos cánceres que puede tratarse satisfactoriamente y curarse. MoleMax permite al dermatólogo examinar la

piel más allá de sus capas superficiales y detectar cambios en la piel no visibles para el ojo humano, lo cual facilita el diagnóstico y aumenta las probabilidades de detectar pronto un melanoma maligno.

DermDOC - total funcionalidad de MoleMax I, sistema de videodermoscopia con nuevo diseño. Este económico sistema, con una cámara, cumple los diferentes requisitos de las imágenes de epiluminiscencia, macro e incluso primeros planos. Gracias a la técnica de polarización de la luz, patentada a nivel mundial, es posible efectuar las exploraciones dermatoscópicas sin tener que utilizar líquidos de inmersión. La luz LED integrada en el modo imagen macro permite colocar la cámara directamente sobre la piel para tomar imágenes de primer plano y clínicas.



MoleMax3 es el paso técnico lógico hacia un avanzado **sistema de captura de imágenes digitales**. Se utiliza tanto para operaciones ambulatorias diarias como para investigación científica.

- Iluminación polarizada
- Zoom a tiempo real
- Aumento variable de 20x a 100x
- Cámara digital de alta resolución
- Ayuda de diagnóstico



DIALAB

La mayor selección de diagnósticos de laboratorio de todo el mundo de primera calidad

Dialab Produktion und Vertrieb von chemisch - technischen Produkten und Laborinstrumenten Gesellschaft m. b. H.

IZ-NÖ-Süd, Hondastrasse, Objekt M55, A-2351 Wiener Neudorf Tel. +43 2236 660910 - 0 Fax +43 2236 660910 - 30

E-Mail: office@dialab.at Website: www.dialab.at

Dialab GmbH fue fundada en 1972. Dialab fabrica y distribuye aparatos de diagnóstico y laboratorio y ofrece la mayor gama de diagnósticos de laboratorio del mundo.

Dialab se dedica exclusivamente a servir a laboratorios clínicos y suministra la gama de productos más completa, que se divide en 3 grupos principales de productos: reactivos químicos clínicos, reactivos inmunológicos y reactivos de coagulación de la sangre. Además, ofrece reactivos y



tests rápidos para determinar la presencia de drogas y enfermedades infecciosas, reactivos de grupos sanguíneos, tiras de orina y aparatos para todos estos grupos de productos. Dialab distribuye sus productos en más de 100 países. Dialab se esfuerza por establecer relaciones comerciales en todo el mundo y posee plantas de producción e instalaciones de investigación en Austria y en la República Checa.

Además, Dialab está representada mediante tres sucursales en la República Checa, Hungría y Serbia.



Calidad

Los clientes OEM, los distribuidores y los clientes finales de todo el mundo confían en la calidad superior de nuestros productos, gracias a:

- la utilización de materias primas y agua de procesamiento de máxima calidad
- fórmulas optimizadas que cumplen las directrices internacionales
- la más estricta higiene en fábrica y del personal durante la producción, y salas limpias de la más moderna tecnología
- personal altamente cualificado
- al eficaz sistema de gestión de calidad y al certificado ISO 1348:2003
- al riguroso y completo control de calidad

Para los clientes OEM los productos pueden ofrecerse en bidones, frascos etiquetados individualmente o frascos sin etiquetar •



Eumedics

Soluciones en tecnología médica



Eumedics

Linzer Strasse 45, A-3002 Purkersdorf Tel. +43 2231 643 10 10 Fax +43 2231 643 10 33

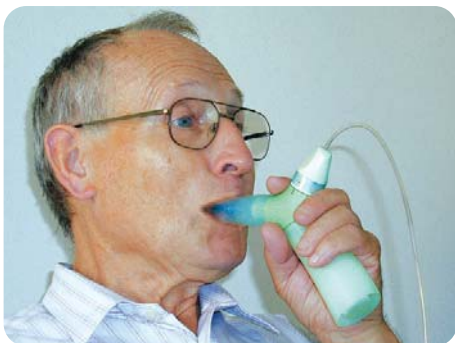
E-mail: marketing@eumedics.at Website: www.eumedics.at

Eumedics es una innovadora empresa austriaca de tecnología médica que se ha especializado en líneas de productos de gran calidad para neonatología, anestesiología, cuidados intensivos, pulmonología, diagnósticos y asistencia.

Respifit S - Respirar mejor. Vivir mejor.

Respifit S es un aparato de entrenamiento para potenciar la fuerza y la resistencia de la musculatura respiratoria inspiratoria, siendo un componente importante de la rehabilitación pulmonar. Es adecuado por ejemplo para pacientes con COPD, enfermedades neuromusculares y fibrosis quística. El objetivo del entrenamiento es mejorar la función de los músculos respiratorios y la capacidad corporal, aumentando por tanto la calidad de vida. Con Respifit S se puede entrenar de modo sencillo y también en casa para potenciar la fuerza y la resistencia de la musculatura respiratoria. Ya al cabo de 4 - 6 semanas se nota una mejora significativa. El pequeño y manejable aparato puede utilizarse tanto para diagnosticar como para hacer terapia. Se determina la magnitud de la insuficiencia respiratoria y se elaboran programas individuales adaptados a dicha insuficiencia para potenciar la fuerza y la resistencia de los músculos respiratorios.

Respifit S fue desarrollado por un grupo de médicos austriacos y es distribuido internacionalmente por la empresa Eumedics •





H+H SYSTEM Hrovat

Separadores ajustables

H+H SYSTEM Hrovat KG

Weissenbach 325, A-5350 Strobl am Wolfgangsee
Tel. +43 61 37 2 17 93-17 Fax +43 61 37 2 17 93-14
E-Mail: info@HHsystem.at Website: www.HHsystem.at



H+H SYSTEM subdivide los medicamentos de modo bien visible y ahorrando espacio. Los **separadores ajustables** se pueden cambiar de sitio fácil y rápidamente y, al contrario de los sistemas fijos, se adaptan de inmediato a las nuevas necesidades de espacio. De este modo se aprovecha hasta el último milímetro, incluso al montarlos posteriormente.

H+H SYSTEM suministra **cajones de aluminio** a medida, **listos para montar**, y cajones y cubetas para **neveras para medicamentos y bancos de sangre** de todas las marcas. Almacenando los medicamentos sin que se mezclen los envases y sin peligro de confundirlos, se obtiene un 50% más de área de almacenamiento que en las neveras convencionales.

El módulo **H+H FlexModul®** basado en las normas ISO y los módulos DIN ofrecen una logística óptima junto con la máxima capacidad de almacenamiento gracias a los separadores ajustables. Este sistema se viene utilizando con éxito en hospitales, farmacias y laboratorios desde hace 30 años •



Heltschl

Innovadores sistemas de láser para la medicina

Heltschl GmbH

Niederndorf 30, A-4707 Schlüsselberg Tel. +43-7248 65 7 96 Fax +43-7248 65 7 96-11
E-Mail: office@heltschl.at Website: www.heltschl.com

Fundada en 1994 en Schlüßberg (Alta Austria), la empresa Heltschl GmbH se ha especializado en el desarrollo, fabricación y distribución de aparatos para terapia con láser en medicina.

En la actualidad, Heltschl es una de las empresas líderes en Centroeuropa de sistemas de terapia con láser.

Los láseres terapéuticos Heltschl se utilizan para el tratamiento de heridas, la terapia del dolor y en acupuntura.

Láser de superficie FL

Los láseres de superficie con potencias de salida de hasta 350 mW garantizan tiempos de terapia cortos, incluso para grandes zonas de tratamiento. El cálculo integrado del tiempo de irradiación y el fácil manejo hacen que el sistema sea muy cómodo y seguro de usar.



HELTSCHL
Medizintechnik



Láser terapéutico ME-TL

Estos láseres terapéuticos portátiles proporcionan una luz láser visible con potencias de salida actuales de hasta 100 mW. Con el láser terapéutico ME-TL, accionado por baterías y por tanto completamente móvil e independiente, se llevan a cabo satisfactorios tratamientos en medicina física, ortopedia, cirugía, asistencia al parto, odontología y muchos otros campos especializados. Gracias a la gran variedad de accesorios y aplicadores de conductores de luz, los aparatos son cómodos de usar y de aplicación universal.

Georg Krämer

Tecnología y equipamiento hospitalario

Georg Krämer G.m.b.H. & Co.KG

Neuhauserweg 14, A-4061 Pasching Tel. +43 7229 644 50 Fax +43 7229 70 664
E-Mail: office@gk-medizinmechanik.at Website: www.gk-medizinmechanik.at

Aparatos y accesorios terapéuticos
Artículos de enfermería y suministros médicos
Ayudas médicas

Tecnología GK para el cuidado de los pacientes

Innovación basada en la experiencia y el know-how

Georg Krämer GmbH & Co KG, con sede en Pasching (cerca de Linz) se halla desde hace más de 30 años entre los fabricantes de más renombre internacional de equipamientos para el cuidado de pacientes en hospitales y residencias de la tercera edad. La gama de productos de gran calidad incluye bañeras elevables, bañe-

ras de asiento, sistemas de duchas y elevadores de pacientes. Todos los productos se fabrican según ISO 9001, están testados por TÜV y llevan la marca CE.

Lo más sobresaliente de la innovadora empresa es la serie de bañeras elevables MAGIC. Además de muchos años de experiencia y el fundamentado know-how, una gran cantidad de innovaciones influyeron en el desarrollo de sus productos.

De este modo, las bañeras elevables MAGIC, concebidas según los más modernos conocimientos de seguridad e higiene, cumplen los más altos requisitos de los pacientes y del personal sanitario. Georg Krämer GmbH & Co KG



tiene una red internacional de distribución y servicio post-venta que garantiza la gran calidad de sus productos y servicios en todo el mundo.

Leonhard Lang

Electrodos de desfibrilación

Leonhard Lang

Archenweg 56, A-6020 Innsbruck Tel. +43 512 33 425 Fax +43 512 39 2210

E-mail: bettina.sarlay@leonhardlang.at Website: www.Leonhardlang.at

Durante el año 2006, la empresa **Leonhard Lang GmbH** tiene un nuevo miembro en los productos SKINTACT: los nuevos **electrodos de desfibrilación multifunción SKINTACT Easibeat**.

Con esta nueva e innovadora línea de productos, Leonhard Lang responde a la creciente demanda de equipos que salvan vidas, no sólo en hospitales, sino también en lugares públicos y en el lugar de trabajo.

Los electrodos de desfibrilación multifunción SKINTACT Easibeat están diseñados para utilizarlos para desfibrilación, marcapaso no invasivo / cardioversión sincronizada y monitoreo. Están disponibles con diferentes conectores compatibles con los dispositivos Physio-Control (Medtronic), Schiller, Philips Codemaster, Philips Heartstart, Zoll y Welch Allyn.

Además, en los últimos años el entrenado equipo de Leonhard Lang ha proporcionado continuamente a clientes y a posibles compradores de todo el mundo una visión de conjunto de los recientes desarrollos de las líneas de productos tradicionales de Leonhard Lang.

Nuevas formas y nuevos materiales enriquecen a los populares miembros tradicionales de la familia de productos SKINTACT, innovaciones que ayudan a aumentar la concienciación, tanto de directivos como del personal clínico, para un mejor cuidado de los pacientes a precios competitivos.

Además de los nuevos electrodos de desfibrilación multifunción, esta familia de productos tradicionales SKINTACT está formada por:

- **-Electrodos de ECG desechables**
- **-Placas dispersivas para electrocirugía**
- **-Gel para ecografías y ECG**
- **-Fijaciones**
- **-Accesorios para preparar la piel, etc.**



Además del foco de atención de Leonhard Lang de este año -los electrodos de desfibrilación multifunción SKINTACT Easibeat-, su Director, el Sr. Burrhus Lang, y su equipo han presentado accesorios tanto para los electrodos de ECG SKINTACT como para las placas de toma de tierra ESU de contacto frío SKINTACT, con el fin de presentar a la empresa Leonhard Lang como socio comercial orientado a las exportaciones que ofrece soluciones holísticas para su principal tema de competencia, que son los dispositivos de un solo uso •



MADRImed

Esterilizadores - Máxima ausencia de gérmenes en consultas médicas

MADRImed Medizintechnik GesmbH

Werner-Bader-Straße 1, A-5111 Bürmoos Tel. +43 6274 6236-105 Fax +43 6274 6236-106

E-Mail: office@madrimed.com Website: www.madrimed.com

**madri[®]
med**

La norma europea EN 13060 está en vigor desde junio de 2004. Esta norma describe los niveles de seguridad y de higiene en consultas médicas respecto a esterilización. Los distintos tipos de materiales que requieren esterilización en cualquier consulta médica exigen distintos tipos de esterilización (ciclos) para lograr una total esterilidad. La norma distingue entre los ciclos de esterilización tipo N, tipo S y tipo B, siendo este último el único que garantiza una total ausencia de gérmenes en todos los tipos de carga que define la norma, garantizando así que estén esterilizados.

El **esterilizador Bmax** trabaja exclusivamente con un ciclo B, sin importar el tipo de carga que se introduzca en el esterilizador. Así se asegura que cada instrumento esterilizado, cada tampón y cada pinza estén totalmente libres de gérmenes. A menudo infravaloramos el peligro de transmisión de gérmenes patógenos. Con el **Esterilizador Bmax** se puede garantizar a sus

pacientes y a todo su personal una máxima seguridad y ausencia de gérmenes. La puesta en práctica de la norma europea EN 13060 debería

ser aplicada en todas las consultas, ya que ya no existe nada parcialmente esterilizado, sino estéril o no estéril •



METEKA

Soluciones contra los gérmenes

Meteka GmbH

Viktor-Kaplan-Strasse 7, A-8750 Judenburg Tel. +43 3572 85166 Fax +43 3572 85 166-6

E-Mail: info@meteka.com Website: www.meteka.com

METEKA
METEKA
gives germs no chance

La empresa METEKA ofrece sistemas para desinfectar y esterilizar residuos y aguas de desechos infecciosos.

El sistema de higiene y prevención de infecciones METEKA abarca: **recogida, transporte y desinfección/esterilización de residuos infecciosos** en el mismo contenedor de basuras. La desinfección/esterilización tiene lugar en el aparato MEDISTER, que trabaja basándose en una técnica especial de microondas.

Con el sistema de higiene y prevención de infecciones METEKA, se protege contra heridas

e infecciones a los pacientes, al personal médico y al personal encargado de eliminar los residuos.

La **esterilización de las aguas residuales infecciosas** procedentes de laboratorios de tecnología genética y de alto riesgo, y de instalaciones de producción, tiene lugar de modo completamente automático en proceso continuo.

Ningún residuo infeccioso ni agua de desecho infecciosa abandonará el lugar donde se originó •





MICROS

Microscopios

MICROS Produktions- & HandelsgmbH

Breitenfurter Strasse 38, 1120 Vienna Tel. +43 1 802 72 70 Fax +43 1 802 72 71
E-Mail: office@micros.at Website: www.micros.at www.micros-at.ru www.meijitechno.eu



La empresa Micros fabrica microscopios para formación, laboratorios e investigación.

Los aparatos destacan por un diseño ergonómico y una óptica excelente. Están predestinados por ello a cubrir la gran mayoría de las aplicaciones en el campo de la microscopía.

Adicionalmente se puede adquirir un amplio surtido de accesorios.

micros

Micros ofrece también un microscopio óptico con vídeo y zoom portátil (VS90 AKKU) para realizar controles de calidad in situ sin depender de conexiones eléctricas. Es único en el mundo.

La empresa Micros está interesada en colaborar con importadores de todo el mundo en el ámbito de la óptica o de los laboratorios •

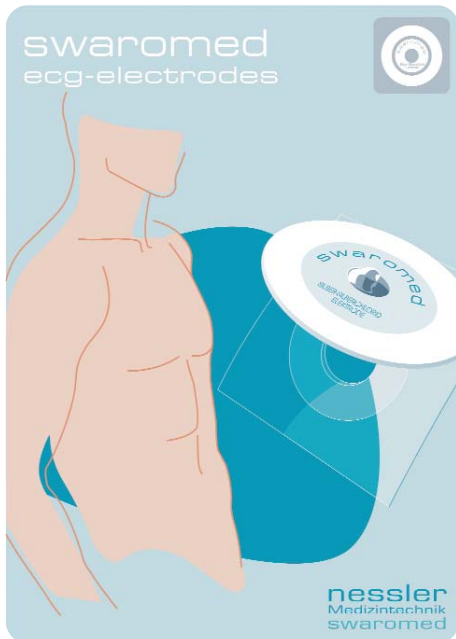


Nessler

Dispositivos médicos de un sólo uso

Nessler Medizintechnik GmbH

Egger Lienz Str. 1d, A-6020 Innsbruck Tel. +43 512 94034 Fax +43 512 94034-2
E-Mail: office@nessler.com Website: www.nessler.com



Nessler Medizintechnik GmbH es fabricante de dispositivos médicos de un solo uso y está especializado en desarrollar electrodos para establecer el contacto eléctrico con la piel humana.

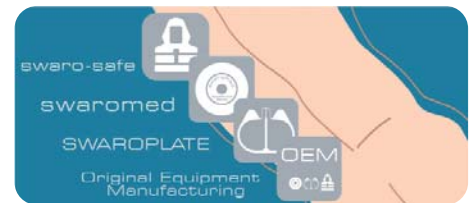
Con más de 25 años de experiencia en el mercado de los dispositivos médicos y en tecnología médica, los esfuerzos de Nessler están dirigidos a optimizar los materiales, los procesos de fabricación y la automatización, avanzando continuamente hacia una mayor productividad y racionalización.

Todos los productos se fabrican en Innsbruck (Austria), en el corazón de Europa. Nessler Medizintechnik es una empresa familiar, dirigida y participada en un 100% por miembros de la familia Nessler.

Las principales líneas de productos de Nessler Medizintechnik son:

- **swaromed**, electrodos de un solo uso para electrocardiogramas
- **-SWAROPLATE**, electrodos neutros de un solo uso para electrocirugía de alta frecuencia
- **-swaro-safe**, fijaciones estériles de catéteres venosos

nessler MEDIZINTECHNIK



Otros dispositivos médicos fabricados por Nessler Medizintechnik son los electrodos de desfibrilación **swaro-pad**.

Nessler desarrolla continuamente, y en cooperación con universidades e institutos nacionales de investigación en Europa, electrodos altamente especializados para nuevos métodos de diagnóstico y tratamiento en el sector médico, donde Nessler tiene varias patentes y *copyrights* de diseño.

En su camino hacia la máxima satisfacción del cliente, la flexibilidad de Nessler en adaptar los procesos de fabricación a las diversas necesidades del cliente ha sido una característica importante al convertirlo en especialista en fabricación de equipos originales (Original Equipment Manufacturing, OEM).

Todos los productos están exentos de látex •

Sanochemia Pharmazeutika

Desarrollo y producción de medicamentos innovadores

Sanochemia Pharmazeutika AG

Boltzmannngasse 8^a-11, A-1190 Wien Tel. +43 1 319 14 56-0 Fax +43 1 319 14 56-344

E-Mail: office@sanochemia.at Website: www.sanochemia.at

Sanochemia se ha especializado en el desarrollo y la producción de medicamentos innovadores. La empresa austriaca se concentra en las indicaciones de fuertes exigencias terapéuticas, como por ej. neurodegeneración, dolor y oncología. Otro ámbito de negocio es la creación y comercialización de productos radiológicos, que se venden a través de *Sanochemia Diagnostics*.

Posee sucursales de venta en Alemania, Suiza, Gran Bretaña y EE.UU.

Los puntos fuertes y el know-how de Sanochemia son el diseño eficaz y su orientación a un mercado de complicados proyectos de desarrollo far-

macéutico, desde la fase preclínica hasta la autorización. La empresa tiene a sus espaldas



muchos y exitosos desarrollos propios de síntesis estereoselectivas de sustancias activas industriales y ofrece una amplia gama de servicios en el ámbito de las síntesis por encargo y en la fabricación de medicamentos. Con su participación en AlcaSynn, Sanochemia se ha podido asegurar una importante ampliación estratégica de su potencial en calidad de Specialty Pharma Company y, con ello, el acceso a una gran base tecnológica y al pipeline de desarrollo en los ámbitos de competencia dolor y SNC. AlcaSynn Pharmaceuticals GmbH es líder en el ámbito de la química del morfina y desarrolla nuevas sustancias contra el dolor, más eficaces que la morfina y con muchos menos efectos secundarios. •

SCHUHFRIED

Diagnosis psicológica

Dr. G. Schuhfried GmbH

Hyrtlstrasse 45, A-2340 Mödling Tel. +43 2236 42 315 Fax +43 2236 46 597

E-Mail: info@schuhfried.at Website: www.schuhfried.at



La firma Dr. Gernot SCHUHFRIED GmbH de Mödling (Austria) se dedica desde hace más de 40 años al desarrollo y producción de procedimientos de tests psicológicos y entrenamiento asistidos por ordenador. Su compromiso de muchos años por la calidad y la innovación no sólo hizo que la empresa se convirtiera en líder del mercado, sino que además le aportó la distinción de poder llevar el Escudo de Austria.

Los ámbitos de aplicación son: selección de personal, neuropsicología, psicología del tráfico y de vuelo, psicología deportiva, psicología laboral, empresarial y organizativa, así como psicología sanitaria. Son productos conocidos:

- **Wiener Test-System:** Diagnosis psicológica asistida por ordenador, moderna y altamente desarrollada

SCHUHFRIED 
Qualität durch Kompetenz

- **RehaCom:** Entrenamiento de las capacidades cognitivas, como atención, memoria o pensamiento lógico
- **Biofeedback:** Aprendizaje de cómo controlar procesos corporales inconscientes

Entre sus clientes se encuentran muchas empresas, instituciones públicas, clínicas y muchos psicólogos y psicoterapeutas *freelance*.

Sus productos se utilizan en todo el mundo y la empresa Dr. G. Schuhfried GmbH tiene una red global de distribuidores •

SEMPERIT

Guantes médicos

Semperit Technische Produkte GmbH & Co KG

Modecenterstrasse 22, A-1031 Wien Tel. +43 1 79777-520 Fax +43 1 79777-630
E-Mail: sempermed@semperti.at Website: www.semparmed.com

sempermed® es un ámbito de negocios del Grupo Semperit, bajo la dirección del holding austriaco Semperit AG. Semperit es uno de los fabricantes líderes mundiales de la industria del caucho y el plástico. **sempermed®** desarrolla y fabrica desde 1920 guantes médicos de la máxima calidad.

El variado surtido de productos **sempermed®** ofrece soluciones a medida en los más diversos materiales para ámbitos de aplicación estériles / no estériles. Sus manos estarán óptimamente protegidas con nuestros guantes de marca de calidad, de seguridad probada y agradables a la

piel. Un know-how europeo, una producción de alta tecnología respetuosa con el medio ambiente y un amplio management de calidad garantizan la máxima seguridad y fiabilidad a una muy buena relación precio/calidad.

El centro tecnológico de desarrollo **sempermed®**, en Wimpassing (Austria), garantiza el continuo desarrollo de nuestros guantes de primera calidad.

Año de fundación: 1824
Empleados: 6.200
Cifra de ventas en €: 515.000.00



Sumetzberger

Sistemas de correo neumático para hospitales

Ing. Sumetzberger GmbH

Leberstraße 108, A-1110 Wien Tel. +43 740 35 0 Fax +43 740 35 - 300
E-Mail: info@sumetzberger.at Website: www.sumetzberger.at

La empresa Sumetzberger, con sede principal en Viena, es desde hace años una de las principales ofertantes en el sector de desarrollo, planificación y fabricación de instalaciones de correo neumático.

Estos sistemas de transporte accionados neumáticamente constan de una red de tubos y estaciones que permiten enviar y recibir los correspondientes cartuchos de envío.

El correo neumático garantiza un transporte rápido, seguro y económico de, por ejemplo, muestras de laboratorio, medicamentos, radiografías o conservas de sangre, entre los distintos departamentos de un hospital.

Sobre todo en el ámbito hospitalario los requisitos de higiene, seguridad y fiabilidad son altos.

Unos componentes herméticos al aire evitan la transmisión de bacterias entre las estaciones.

Las limitaciones de acceso individual por medio de un código o una tarjeta protegen muestras y medicamentos contra una intervención no autorizada. Así, las muestras no podrán ser falsificadas y los medicamentos no podrán ir a parar a manos equivocadas. Los envíos más importantes, como las muestras urgentes, pueden adelantar a los demás cartuchos. De este modo se garantiza la rápida llegada de lo que se necesita urgentemente.

El sistema de supervisión controlado por ordenador permite efectuar una evaluación estadística de los envíos, así como del mantenimiento a distancia de la instalación.

Ventajas

- Transporte rápido y suave
- No hay necesidad de hacer recados: el personal puede concentrarse en tareas más importantes
- Reducción de los gastos de transporte
- Automatización de procesos (por ej. al analizar muestras de sangre)



- Es posible tener laboratorios centrales, bancos de sangre, almacenes de medicamentos, etc..

W&H Dentalwerk Bürmoos



Aparatos odontológicos de precisión

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH

Ignaz-Glaser-Strasse 53, A-5111 Bürmoos Tel. +43 6274 6236-0 Fax +43 6274 6236-55
E-Mail: office@wh.com Website: www.wh.com



La empresa familiar austriaca W&H Dentalwerk, con sede en Bürmoos, cerca de Salzburgo, es uno de los principales ofertantes de aparatos odontológicos de precisión del mundo. Sus productos, con un nivel de calidad que le hacen ser líder internacional, se utilizan en consultas de dentistas, clínicas dentales, laboratorios dentales y en microcirugía.

El producto principal son los accionamientos de fresadoras para el tratamiento dental. Los requisitos que la empresa impone a sus productos son muy altos, ya que la máxima de W&H es responsabilizarse de las personas.

Los equipos de investigación y desarrollo trabajan continuamente en las nuevas tecnologías. La gran cantidad de patentes e inventos demuestran el nivel de calidad y la competitividad. Por ejemplo, W&H es la inventora de la tensión de botón de presión, que actualmente forma parte del estándar general de los productos técnicos odontológicos.

Los pilares de la empresa W&H son: responsabilidad, espíritu de equipo y armonía. Con más de 500 empleados en la sede central de Bürmoos, 8 representantes y 9 sociedades de venta, W&H exporta más del 90% de sus productos a más de 80 países de todo el mundo.

Entre los cuales también se encuentra España y Latinoamérica: W&H Ibérica, con sede en Valencia, garantiza un amplio servicio, asesoramiento y atención para todos los productos W&H •





Systema

Ayuda en todos los procesos de tratamientos médicos y de enfermería

Systema Human Information Systems GmbH

4400 Steyr, Pachergasse 4, A- 4400 Steyr Tel. +43 7252 587-0 Fax +43 7252 587-9300
E-Mail: office@systema.info Website: www.systema.info

Systema Human Information Systems es proveedor líder de soluciones sanitarias, con sede en Austria. Tiene oficinas y opera en Austria, Alemania, Centroeuropa y Europa del Este. Es la parte más grande de Systema Holding, con más de 300 empleados, y genera un volumen de ventas anual de más de 30 mill. €. Suministra productos a medida del cliente, puesta en práctica de alto nivel, servicios de ayuda y entrenamiento, así como un completo outsourcing para hospitales y demás instituciones de asistencia sanitaria en todo el mundo.

mpa® - medical process assistant

mpa es el primer sistema de workflow universal para ayudar en todos los procesos de tratamien-

tos médicos y de enfermería. WorkflowEngine de mpa recuerda al personal hospitalario todas las tareas que quedan por hacer y proporciona las funciones necesarias para el tratamiento de los pacientes: comunicación del pedido y del resultado, planificación de horas, registro de diagnósticos y servicios, documentación, etc. Mpa facilita en gran medida las tareas cotidianas del hospital.

On duty® - Human Resource Solutions

Los trabajadores de medicina y enfermería son el principal factor de éxito de un hospital, aunque también el mayor factor de gastos. On duty es un amplio paquete de software para la administración y planificación del trabajo del personal.



Analytics®-Sistema de gestión de laboratorio

analytics asiste y dirige todos los procesos de los laboratorios clínicos. Garantiza la rápida disponibilidad de los resultados, desde la entrada de la muestra hasta la distribución automatizada de resultados.



VANOR

Innovadora profilaxis contra la legionela e higienización del agua

Vanor Wasseraufbereitungs-GmbH

Wittegasse 2, A-1130 Wien Tel. +43-1-877 46 12 Fax +43-1-2533033-8612
E-Mail: info@vanor.at Website: www.vanor.at

El sistema VANOR se utiliza en sistemas centrales de agua caliente para prevenir la legionela, las pseudomonas, etc y para luchar tenazmente contra estas bacterias.

El sistema VANOR funciona según el principio de la desinfección con plata. En cooperación con la Universidad de Viena se ha optimizado técnicamente la ionización cobre-plata, ampliamente difundida en Estados Unidos, donde se la considera muy eficaz.



El sistema VANOR consta del líquido de dosificación Biocontrol, recién desarrollado, y del innovador filtro de reprocesado. Una bomba dosificadora, instalada en la acometida de agua fría antes de la caldera, distribuye el líquido de Biocontrol por todo el sistema de agua caliente, asegurando así una desinfección duradera.

Los filtros VANOR en las salidas de agua -grifos, duchas- vuelven a eliminar la sustancia activa de plata de forma selectiva por medio de una separación sin utilizar corriente (cementación).

Higienización del agua de modo respetuoso para el medio ambiente y altamente eficaz desde el punto de vista energético

La desinfección con plata VANOR, basada en el "principio de economía cíclica", es un proceso de higienización del agua 100% ecológico. La desinfección con plata funciona sin ningún producto químico, ahorrando agua y energía.



La calidad del agua depurada después de este proceso cumple las directrices europeas del agua potable.

El principio del tratamiento con plata ha sido examinado en múltiples ocasiones. La desinfección con plata VANOR se utiliza con éxito en hospitales, clínicas, centros de rehabilitación, residencias de la tercera edad, sanatorios y baños termales.

El sistema VANOR está científicamente certificado y patentado. La OMS recomienda, entre otros, la desinfección con plata para luchar eficazmente contra la legionela. Las principales ventajas del sistema VANOR son su fácil uso, los reducidos gastos de mantenimiento y el suave y duradero control de la biopelícula.

WILD

Sistemas para tecnología médica, óptica técnica,
industria de semiconductores

Wild GmbH

Wildstraße 4, A - 9100 Völkermarkt Tel. +43 4232 2527 0 Fax +43 4232 2527 218

E-Mail: headoffice@wild.at Website: www.wild.at



El Grupo WILD es un consorcio de alta tecnología que actúa a nivel internacional, con sedes en Austria y Eslovaquia. La central del Grupo WILD (WILD GmbH) se encuentra en Völkermarkt. En sus 35 años de historia, la empresa se ha desarrollado como proveedora de sistemas para los sectores: tecnología médica, óptica técnica, industria de semiconductores, industria aeroespacial y tecnología de sistemas de edificios.

PROGRAMA DE SUMINISTRO DE TECNOLOGÍA MÉDICA: aparatos oftalmológicos, tomógrafos de escaneo láser, trípodes de microscopios para operaciones y microscopios para operaciones (head mounted), sistemas de diagnóstico médico, ortopedia y técnica de ultrasonidos, fuentes de luz (halógena/LED) y fibra óptica •



más información sobre el sector:

CLUSTER AUSTRIACO DE LA SALUD

GESUNDHEITS-CLUSTER
CLUSTERLAND OBERÖSTERREICH GMBH
Hafenstrasse 47-51
A-4020 Linz
Tel: +43 732 / 79 810 5151
Fax: +43 732 / 79 810 5150

E-MAIL gesundheits-cluster@clusterland.at

WEBSITE www.gesundheits-cluster.at



austria presente en:

14-17 Noviembre 2007

MEDICA, Düsseldorf

FORUM MUNDIAL PARA PRODUCTOS MÉDICOS
www.medica.de

Mayo 2008

HOPITAL EXPO - INTERMEDICA, Paris

FERIA INTERNACIONAL PARA PROFESIONES
MÉDICAS, TECNOLOGÍAS Y SERVICIO
www.hopitalexpo.com

3-6 Octubre 2007

REHACARE INTERNATIONAL, Düsseldorf

Feria Internacional para Rehabilitación
www.rehacare.de

6-8 Septiembre 2007

EXPOMEDICAL, Buenos Aires

FERIA INTERNACIONAL DE PRODUCTOS, EQUIPOS Y SERVICIOS
PARA LA SALUD
www.expomedical.com.ar

más información sobre actividades
de las oficinas comerciales de
Austria en el mundo y
oportunidades de negocio en:

AUSTRIAN



más información sobre productos y empresas austríacas:

Oficinas Comerciales en España

MADRID

C/ Orense, 11 6ª pl., 28020 Madrid

TEL. +34 91 556 43 58 **FAX** +34 91 556 99 91

E-MAIL madrid@austriantrade.org

WEBSITE www.austriantrade.org

Responsable para España excepto Cataluña, Islas Baleares y Comunidad Valenciana

BARCELONA

C/ Balmes, 200 - 7º 1ª, 08006 Barcelona

TEL. +34 93 292 23 78 **FAX** +34 93 237 76 21

E-MAIL barcelona@austriantrade.org

WEBSITE www.austriantrade.org

Responsable para Cataluña, Islas Baleares, Comunidad Valenciana y Andorra

Oficinas Comerciales en América Latina

ARGENTINA

Cerrito 1294, piso 15º

C 1010 AAZ Buenos Aires/Argentina

TEL. +54 11 48 16 04 79

FAX +54 11 48 14 36 70

E-MAIL buenosaires@austriantrade.org

WEBSITE www.austriantrade.org

Responsable para Argentina, Paraguay y Uruguay

CHILE

Isidora Goyenechea 2934,

Of. 601, Las Condes, Santiago/Chile

TEL. +56 2 233 05 57 **FAX** +56 2 233 69 71

E-MAIL santiago@austriantrade.org

WEBSITE www.austriantrade.org

Responsable para Chile, Bolivia, Ecuador y Perú

MÉXICO

Avenida Presidente Masaryk 101, 9 St.

Col. Chapultepec Morales (Polanco)

Delegación Miguel Hidalgo

11570 México, D.F./México

TEL. +52 55 52 54 44 18

FAX +52 55 52 55 16 65

E-MAIL mexico@austriantrade.org

WEBSITE www.austriantrade.org

Responsable para México, Cuba y América Central

VENEZUELA

Edificio Plaza C, PH c/ Londres entre Caroní y New York
Urb. Las Mercedes - Caracas/Venezuela

TEL. +58 212 993 98 44 **FAX** +58 212 993 99 35

E-MAIL caracas@austriantrade.org

WEBSITE www.austriantrade.org

Responsable para Venezuela, Anguila, Antigua y Barbuda, Aruba, Barbados, Islas Vírgenes Británicas, Dominica, República Dominicana, Guayana Francesa, Granada, Guadalupe, Guyana, Haití, Jamaica, Colombia, Martinica, Montserrat, Antillas Holandesas, San Cristóbal y Nieves, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Surinam y Tobago

TRADE.ORG





A is significant**A**nt.

Sometimes it seems hard to believe what Austria's economy is able to do in the fields of industry, trade and tourism. If you want to find more about Austria's **SIGNIFICANT** qualities – start here.

AUSTRIANTRADE.ORG

is a worldwide project of the
AUSTRIAN FEDERAL ECONOMIC CHAMBER